bóala Qorti ta' Íudikatura Kriminali

MAÍISTRAT ANTONIO MIZZI

Il-Pulizija
(Sp Maurice Curmi)
vs
Emanuel Ciantar, iben
Frederick, imwieled
Marsa
Fl-1 ta' jannar, 1964

Illum, 18 ta' jannar, 2002

Il-Qorti,
Rat l-atti tal-kompilazzjoni kontra l-imputat talli f'dawn il-Gúejjer, f'dawn l-aóóar snin b'diversi atti maæmulin, ukoll jekk fi úminijiet differenti, li jiksru l-istess dispozizzjoni tal-liìi u li íew maæmula b'rizoluzzjoni waóda:

1. talli f'Attard, fid-9 ta' awissu, 1996 fis-6.30 a.m. jew f'xi óin qabel ikkometta serq ta' vettura ta' æamla 'Peugeot 106' van, bin-numru tar-reíistrazzjoni I 7559, æad-dannu ta' Victor Borg, æan-nom ta' Borg & Aquilina Ltd., liema serq hu kwalifkat bil-óin, bil-valur li jeðôedi l-elf lira maltin (Lm1,000) u bix-xorta tal-óaía misruqa;
2. talli f'mejju, 1998 u fis-snin ta' qabel, xjentement f'Malta laqa' æandu jew xtara ówejjeí misruqa, meóuda b'qerq, jew akkwistati b'reat, jew, xjentement b'kull mod li jkun, indaóal biex ibieæhom jew imexxihom, u cioe' ta' vettura tal-æamla 'Peugeot 106' van, bin-numru tar-reíistrazzjoni I 7559, ta' valur li ma jeðôedix l-elf lira maltin (Lm1,000), æad-dannu ta' Victor Borg æan-nom ta' Borg & Aquilina Ltd.
3. talli fl-istess úmien u ðirkostanúi, b'mezzi kontra l-liìi, jew billi æamel uúu ta' ismijiet foloz, jew ta' kwalifiki foloz, jew billi nqeda b'qerq ieóor, ingann, jew billi wera óaía b'oóra sabiex iíieæel titwemmen l-eúistenza ta' ntrapriúi foloz, jew ta' óila, setæa fuq óadieóor, jew ta' krediti mmaíinarji, jew sabiex iqanqal tama jew biúa' dwar xi írajja kimerika, æamel qlieæ ta' aktar minn elf lira maltin (Lm1,000) æad-dannu ta' Victor Borg æan-nom ta' Borg & Aquilina Ltd.
4. talli fl-istess úmien u ðirkostanúi, sabiex jikseb xi vantaíí jew benefiððju æalih innifsu jew æal óaddieóor,

f’xi dokument maósub æal xi awtorita’ pubblika, xjentement æamel dikjarazzjoni jew stqarrija falza, jew ta taærif falz, billi waóóal set ta’ ‘number plates’ foloz (C 1882 / CAG 393) fuq l-imsemmija vettura u cioe’ fuq il-vettura tal-æamla ‘Peugeot 106’ van, bin-numru tar-reíistrazzjoni I 7559;

5. talli fl-istess úmien u ðirkostanúi æamel falsifikazzjoni jew æamel uúu minn dokument ieóor falsifikat billi óassar u biddel in-numru tac-chassis tal-vettura tal-æamla ‘Peugeot 106’ van, bin-numru tar-reíistrazzjoni I 7559, u minfloku waóóal numru tac-chassis ta’ vettura oóra tal-æamla ‘Peugeot 106’ van, bin-numru tar-reíistrazzjoni C1882 / CAG 393;
6. talli fl-istess úmien u ðirkostanúi æamel falsifikazzjoni jew æamel uúu minn dokument ieóor falsifikat billi uúa set ta’ ‘number plates’ foloz (C 1882 / CAG 393), fuq vettura oóra tal-æamla ‘Peugeot 106’ van, bin-numru tar-reíistrazzjoni I 7559;
7. talli fl-istess úmien u ðirkostanúi, minæajr l-approvazzjoni miktuba bil-quddiem tal-Kummissarju tal-Pulizija, æamel, ordna jew íieæel l-eæmil ta’, xi tibdil fic-chassis tal-vetturi tal-æamla ‘Peugeot 106’ van liema vetturi æandhom in-numru tar-reíistrazzjoni C 1882 / CAG 393 u I 7559;

Il-Qorti íiet mitluba sabiex barra milli tapplika l-piena skond il-liíi, tordna lill-imputat sabiex ióallas l-ispejjeú li æandhom x’jaqsmu mal-óatra tal-esperti.

Rat in-nota tal-Avukat Íenerali tas-17 ta’ frar, 2000 fejn iddikjara li wara li ra l-atti tal-kompilazzjoni kontra l-imputat u billi jidhirlu li tista’ tinsab ótija jew ótijiet taót dak li hemm maósub:

(a) fl-artikoli 18, 261(ð)(f)(g), 267, 270, 271, 279, 280, 281, 308, 309, 310, 334, 188, 189, 20, 31, 23, 17(b) u 533 tal-Kodiði Kriminali;
(b) fl-artikoli 15 u 18 tal-Kapitolu 65 tal-Liíijiet ta’ Malta;

baæat lura l-atti lil din il-Qorti sabiex tiddeðidi fuq l-akkuúa ta’ din il-ótija jew ótijiet barra kull ðirkostanza oóra.

Rat il-verbal tas-seduta tal-11 ta’ april, 2000 fejn l-imputat ta l-kunsens tieæu biex dan il-kaú jiíi trattat bi proðedura sommarja.

Semæet il-provi nkluza x-xhieda ta' l-imputat bil-íurament.

Rat id-dokumenti eúebiti.

Semæet lill-avukat ta' l-imputat u lill-prosekuzzjoni.

Ikkunsidrat,

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li l-imputat kien xtara van, ta' kulur abjad, ta' tal-marka Peugeot, fit-3 ta' lulju, 1995, ídid, minæand l-aíent lokali tal-Peugeot.
In-numru tar-reíistrazzjoni oriíinali kien C 1882 u wara inbidel u sar CAG 393.

Illi l-pulizija kellha nformazzjoni li l-karozza hawn fuq imsemmija ma kinitx æada
fl-istat oriíinali u kellha biððiet minn karozza oóra. Fil-fatt jirrizulta li fid-9 ta' awissu, 1996 insterqet karozza tal-marka Peugeot van, bin-numru tar-reíistrazzjoni
I 7559.

Illi meta íiet spezzjonata l-karozza proprjeta' ta' l-imputat instab li l-gearbox taæha kellha l-istess numru tal-gearbox tal-van, bin-numru tar-reíistrazzjoni I 7559. Mhux soltu li úewí gearboxes ikollhom l-istess numru. Instab ukoll li l-pjanða tac-chassis
tal-karozza tal-imputat kienet íiet maqtuæa u reíæet íiet imwaóóla. Mix-xhieda ta' l-espert tekniku jirrizulta li ma jistax jeskludi li l-pjanða íiet imwaóóla fuq l-istess chassis.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li l-van tal-imputat kien involut fi tlett kollizzjonijiet li saru rispettivament fil-15 ta' lulju, 1995, fit-12 ta' novembru, 1995 u fil-25 ta' mejju, 1996. Billi l-imputat kien insured 'fully comprehensive', hu ma hallasx xejn æaliex l-ispejjeú íew imóallsa mis-soðjeta' assikuratriði tieæu. Inoltre, dan l-istess van kien involut f'kollizzjoni oóra li írat f'jannar, 1998. Hawnhekk, is-soðjeta' assikuratriði tal-karozza l-oóra nvoluta fl-inðident óallset kollox.

Illi s-survey li æandu x'jaqsam mal-kollizzjoni tal-25 ta' mejju, 1996 sar fil-31 ta' mejju, 1996. Jidher li f'din l-okkazzjoni l-van ma íiex imsewwi mal-ewwel æaliex mid-dokumenti eúebiti jirrizulta li parti mill-ispare

parts inxtraw fit-22 ta' awissu, 1996 u fit-8 ta' ottubru, 1996. Min bieæ l-ispare parts f'awissu, 1996, ðertu Alfred Gatt, xehed li ma kienx hu li bieæ dawn il-parts æalkemm ir-riðevuta kienet
tal-óanut tieæu. Hu æaraf min kiteb ir-riðevuta, ex-impjegat tieæu, iúda din il-persuna ma ntalbitx tiíi tixhed f'din il-kawúa.

Illi mhemmx dubju li hemm ðertu punti f'dan il-kaú li huma strambi óafna speðialment il-kwistjoni tan-numru tal-gearbox u tan-numru tac-chassis. Minbarra dawn il-fatti hemm ukoll il-fatt tad-data ta' meta nsterqa l-van l-ieóor u meta nxtraw
l-parts æal van ta' l-imputat. Wieóed æandu josserva wkoll il-mod kif xehdu ðertu persuni. Minkejja dan kollu, biex tiíi radikata responsabilita' penali l-provi jridu jkunu tali li ma jkun hemm ebda dubju fuq ir-respponsabilita' penali ta' l-imputat. F'dan il-kaú jidher li l-grad rikjest mill-liíi ma íiex milóuq.

Æaldaqstant, minóabba l-fatt li l-prosekuzzjoni ma rnexxiliex jipprova l-kaú taæha fil-grad rikjest mill-Liíi ma ssibx lill-imputat óati tal-akkuúi kollha miíjuba kontra tieæu u kwindi tilliberah mill-istess akkuúi.